



C(Extr.)/33/6
 ORIGINAL : anglais
 DATE : 17 mars 2016

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES
 Genève

CONSEIL

Trente-troisième session extraordinaire
Genève, 17 mars 2016

COMPTE RENDU DES DÉCISIONS

adopté par le Conseil

Ouverture de la session

1. Le Conseil de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV) a tenu sa trente-troisième session extraordinaire à Genève le 17 mars 2016, sous la présidence de M. Luis Salaices (Espagne), président du Conseil.
2. La liste des participants fait l'objet de l'annexe I du présent document.
3. La session est ouverte par le président, qui souhaite la bienvenue aux participants.

Adoption de l'ordre du jour

4. Le Conseil adopte le projet d'ordre du jour révisé proposé dans le document C(Extr.)/33/1 Rev.2.

Adoption de documents

UPOV/EXN/PPM/1 Notes explicatives sur le matériel de reproduction ou de multiplication selon la Convention UPOV

5. Le Conseil note que le Comité consultatif a examiné les documents C(Extr.)/33/2, UPOV/EXN/PPM/1 Draft 6 et UPOV/INF-EXN/9 Draft 1 et qu'il a été suggéré de modifier le texte comme suit :

"FACTEURS QUI ~~POURRAIENT ÊTRE~~ ONT ÉTÉ PRIS EN COMPTE S'AGISSANT DU MATÉRIEL DE REPRODUCTION OU DE MULTIPLICATION

"La Convention UPOV ne donne pas de définition du 'matériel de reproduction ou de multiplication'. Le matériel de reproduction ou de multiplication couvre le matériel de reproduction ou de multiplication végétative. On trouvera ci-après des exemples non exhaustifs de facteurs qui ont été examinés par les membres de l'Union quant à la question de savoir si le matériel est du matériel de reproduction ou de multiplication :

[...]

ii) indiquer si le matériel a été ou pourrait être utilisé pour reproduire ou multiplier la variété;

iii) indiquer si le matériel peut produire des plantes entières de la variété ~~et est effectivement utilisé à des fins de reproduction ou de multiplication;~~

[...]"

6. Le Conseil convient qu'il n'est pas possible d'adopter le document UPOV/EXN/PPM/1 "Notes explicatives sur le matériel de reproduction ou de multiplication selon la Convention UPOV", sur la base du document UPOV/EXN/PPM/1 Draft 6, et prie le Comité administratif et juridique (CAJ) d'examiner le document UPOV/EXN/PPM/1 Draft 6 à sa soixante-troisième session qui se tiendra en octobre 2016. Le Conseil convient que les observations qui ont été formulées par le Comité consultatif à sa quatre-vingt-onzième session, au sujet du document UPOV/EXN/PPM/1 Draft 6, ainsi que les observations qui seront formulées durant le "Séminaire sur le matériel de reproduction ou de multiplication végétative et le produit de la récolte dans le contexte de la Convention UPOV" qui se tiendra à Genève le 24 octobre 2016, devraient être prises en considération par le CAJ dans le cadre de l'examen du document UPOV/EXN/PPM/1 Draft 6.

Rapport du président sur les travaux de la quatre-vingt-onzième session du Comité consultatif; adoption, le cas échéant, des recommandations élaborées par ce comité

7. Le Conseil examine le document C(Extr.)/33/3.

8. Compte tenu des recommandations du Comité consultatif, le Conseil

a) décide, avec l'accord du Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (voir l'article 8.1) de l'Accord OMPI/UPOV), de faire une exception à l'article 4.16.a) du Statut du personnel en faveur de Mme Hend Madhour, en vue d'autoriser une prolongation maximale de deux ans de son engagement temporaire pour lui permettre de continuer d'exercer ses fonctions en rapport avec le projet de formulaire de demande électronique;

b) décide d'ouvrir un compte bancaire de l'UPOV distinct pour y placer les fonds destinés à financer les obligations au titre de l'assurance maladie après la cessation de service (AMCS); de transférer sur ce compte, à partir de l'exercice biennal 2016-2017, la somme des provisions pour ces obligations à la fin de l'exercice biennal 2014-2015 et le solde du prélèvement de 6% après déduction des paiements dus pour l'exercice biennal, le cas échéant; et de suivre pour ce compte la même politique en matière de placements que celle appliquée par l'OMPI concernant le compte destiné à financer les engagements au titre de l'AMCS;

c) approuve l'organisation d'un "Colloque sur les domaines d'interaction possibles entre le Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (ITPGRFA) et la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales (Convention UPOV)", qui se tiendra au siège de l'UPOV à Genève le 26 octobre 2016, comme indiqué aux paragraphes 28 et 29 du document C(Extr.)/33/3; et

d) approuve le projet de programme du "Séminaire sur le matériel de reproduction ou de multiplication végétative et le produit de la récolte dans le contexte de la Convention UPOV" qui se tiendra à Genève le 24 octobre 2016, comme indiqué aux paragraphes 30 à 32 et à l'annexe document C(Extr.)/33/3.

Calendrier des réunions en 2016

9. Le Conseil examine le document C(Extr.)/33/4.

10. Le Conseil convient de changer le lieu de la quarante-cinquième session du Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA) prévue du 11 au 15 juillet 2016 au Mexique, qui se tiendra non plus à Querétaro mais à Mexico, et approuve la révision du document C/49/8 Rev. "Calendrier des réunions en 2016" de manière à tenir compte de ce changement.

11. Le Conseil convient d'inclure les réunions proposées ci-après dans la révision du document C/49/8 Rev. "Calendrier des réunions en 2016", comme suit :

a) huitième réunion sur l'élaboration d'un prototype de formulaire électronique, dans la soirée du 24 octobre;

b) deuxième réunion du Groupe de travail sur les dénominations variétales (WG-DEN), dans la soirée du 25 octobre;

c) “Colloque sur les domaines d’interaction possibles entre le Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l’alimentation et l’agriculture et la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales (Convention UPOV)”, le 26 octobre;

d) première réunion du Groupe de travail sur un éventuel système international de coopération (ISC-WG), dans la soirée du 27 octobre.

Communiqué de presse

12. Le Conseil examine le document C(Extr.)/33/5.

13. Le Conseil examine et approuve le projet de communiqué de presse qui a été diffusé à la fin de sa trente-troisième session extraordinaire (voir le document C(Extr.)/33/5). Le communiqué de presse approuvé par le Conseil est reproduit à l’annexe II du présent compte rendu.

14. Le Conseil adopte le présent compte rendu à la clôture de sa session extraordinaire du 17 mars 2016.

[Les annexes suivent]

ANNEXE I / ANNEX I / ANLAGE I / ANEXO I

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS /
TEILNEHMERLISTE / LISTA DE PARTICIPANTES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres /
in the alphabetical order of the French names of the Members /
in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Mitglieder /
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROS

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA

Udo VON KROECHER, Präsident, Bundessortenamt, Hannover
(e-mail: Postfach.Praesident@bundessortenamt.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA

Raimundo LAVIGNOLLE, Presidente del Directorio, Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca,
Ministerio de Economía, Buenos Aires
(e-mail: rlavignolle@inase.gov.ar)

María Inés RODRIGUEZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra
(e-mail: mariaines.rodriguez@missionarg.ch)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA

Tanvir HOSSAIN, Senior Examiner, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, Woden
(e-mail: tanvir.hossain@ipaaustralia.gov.au)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL

Ricardo ZANATTA MACHADO, Fiscal Federal Agropecuário, Coordenador del SNPC, Servicio Nacional de
Proteção de Cultivares (SNPC), Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento, Brasília
(e-mail: ricardo.machado@agricultura.gov.br)

CANADA / CANADA / KANADA / CANADÁ

Anthony PARKER, Commissioner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA),
Ottawa
(e-mail: anthony.parker@inspection.gc.ca)

CHILI / CHILE / CHILE / CHILE

Guillermo Federico APARICIO MUÑOZ, Jefe División Semillas Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), División
Semillas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile
(e-mail: guillermo.aparicio@sag.gob.cl)

Manuel TORO UGALDE, Jefe Sub Departamento, Registro de Variedades Protegidas, División Semillas,
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile
(e-mail: manuel.toro@sag.gob.cl)

Marcela PAIVA VÉLIZ (Ms.), Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio
(OMC), Ginebra
(e-mail: mpaiva@minrel.gov.cl)

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA

Wang QI, Director, Division of Protection for New Varieties of Plants, Office of Protection of New Varieties of
Plants, State Forestry Administration, Beijing
(e-mail: wangqihq@sina.com)

Tang HAO, Division Director, Senior Agronomist, Division for Plant Variety Testing, Development Center of Science and Technology, Ministry of Agriculture, Beijing
(e-mail: tanghao1973@126.com)

Ling ZHANG (Ms.), Division 2, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing
(e-mail: zhangling_1@sipo.gov.cn)

CROATIE / CROATIA / KROATIEN / CROACIA

Ivana BULAJIĆ (Ms.), Head of Plant Health Service, Directorate for Food Quality and Fitosanitary Policy, Zagreb
(e-mail: ivana.bulajic@mps.hr)

DANEMARK / DENMARK / DÄNEMARK / DINAMARCA

Maria LILLIE SONNE (Ms.), Head of Legal, Centre of Plants and Agricultural Holdings Act, Danish AgriFish Agency, Copenhagen
(e-mail: maliso@naturerhverv.dk)

ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA

Luis SALAICES SÁNCHEZ, Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente (MAGRAMA), Madrid
(e-mail: luis.salaices@magrama.es)

José Antonio SOBRINO MATE, Jefe del Servicio de Registro de Variedades, Subdirección General de Medios de Producción Agrícolas y Oficina Española de Variedades Vegetales (MPA y OEVV), Oficina Española de Variedades Vegetales, Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente, Madrid
(e-mail: jasobrino@magrama.es)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA / VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Kitisri SUKHAPINDA (Ms.), Patent Attorney, Office of Policy and External Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria
(e-mail: kitisri.sukhapinda@uspto.gov)

Ruihong GUO (Ms.), Deputy Administrator, AMS, Science & Technology Program, United States Department of Agriculture (USDA), Washington D.C.
(e-mail: ruihong.guo@ams.usda.gov)

Ms. Elaine WU (Ms.), Attorney – Advisor, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria
(e-mail: elaine.wu@uspto.gov)

Yasmine Nicole FULENA (Ms.), Intellectual Property Assistant, Permanent Mission, Geneva
(e-mail: fulenayn@state.gov)

FÉDÉRATION DE RUSSIE / RUSSIAN FEDERATION / RUSSISCHE FÖDERATION / FEDERACIÓN DE RUSIA

Yury A. ROGOVSKIY, Deputy Chairman, Head of Methodology and International Cooperation, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow
(e-mail: yrogovskij@yandex.ru)

Antonina TRETINNIKOVA (Ms.), Deputy Head, Methodology and International Cooperation Department, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow
(e-mail: tretinnikova@mail.ru)

FINLANDE / FINLAND / FINNLAND / FINLANDIA

Tarja Päivikki HIETARANTA (Ms.), Senior Officer, Seed Certification Unit, Finnish Food and Safety Authority (EVIRA), Loimaa
(e-mail: tarja.hietaranta@evira.fi)

FRANCE / FRANCE / FRANKREICH / FRANCIA

Virginie BERTOUX (Mme), Responsable, Instance nationale des obtentions végétales (INOV),
INOV-GEVES, Beaucouzé
(e-mail: virginie.bertoux@geves.fr)

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA

Krisztina KOVÁCS (Ms.), Head, Industrial Property Law Section, Hungarian Intellectual Property Office,
Budapest
(e-mail: krisztina.kovacs@hipo.gov.hu)

IRLANDE / IRELAND / IRLAND / IRLANDA

Donal COLEMAN, Controller of Plant Breeders' Rights, National Crop Evaluation Centre, Department of
Agriculture, Food and Marine, Leixlip
(e-mail: donal.coleman@agriculture.gov.ie)

JAPON / JAPAN / JAPAN / JAPÓN

Katsumi YAMAGUCHI, Director, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Food Industry
Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: katsumi_yamaguchi130@maff.go.jp)

Kenji NUMAGUCHI, Senior Examiner, Plant Variety Protection Office, New Business and Intellectual
Property Division, Food Industry Affairs Bureau, Tokyo
(e-mail: kenji_numaguchi760@maff.go.jp)

Akira MIYAKE, Senior Policy Advisor, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau, Tokyo
(e-mail: akira_miyake630@maff.go.jp)

KENYA / KENYA / KENIA / KENYA

Simeon KIBET KOGO, General Manager - Quality Assurance, Kenya Plant Health Inspectorate Service
(KEPHIS), Nairobi
(e-mail: skibet@kephis.org)

MEXIQUE / MEXICO / MEXIKO / MÉXICO

Alejandro F. BARRIENTOS-PRIEGO, Profesor, Departamento de Fitotecnia, Universidad Autónoma
Chapingo (UACH), Chapingo, Estado de México
(e-mail: abarrien@gmail.com)

NORVÈGE / NORWAY / NORWEGEN / NORUEGA

Bell BATTA TORHEIM (Ms.), Senior Advisor, Norwegian Ministry of Agriculture and Food, Oslo
(e-mail: svanhild-Isabelle-Batta.Torheim@lmd.dep.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher J. BARNABY, Assistant Commissioner / Principal Examiner for Plant Variety Rights, Plant
Variety Rights Office, Intellectual Property Office of New Zealand, Ministry of Business, Innovation and
Employment, Christchurch
(e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

OMAN / OMAN / OMAN / OMÁN

Ali AL LAWATI, Plant Genetic Resources Expert, The Research Council, Oman Animal and Plant Genetic
Resources, Muscat
(e-mail: ali.allawati@trc.gov.om)

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI) /
AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI) /
AFRIKANISCHE ORGANISATION FÜR GEISTIGES EIGENTUM (OAPI) /
ORGANIZACIÓN AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (OAPI)

Juliette AYITE DOUMATEY (Mme), Directeur Général Adjoint, Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI), Yaoundé
(e-mail: ayijuliette@gmail.com)

Wéré Régine GAZARO (Mme), Directeur, Protection de la propriété industrielle, Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI), Yaoundé
(e-mail: were_regine@yahoo.fr)

Mémassi DOSSO, Directeur du Département de la protection de la propriété industrielle, Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI), Yaoundé
(e-mail: dossomemassi59@gmail.com)

PANAMA / PANAMA / PANAMA / PANAMÁ

Jacinto NAVARRO AROSEMENA, Examinador del Departamento de Variedades Vegetales, Ministerio de Comercio e Industrias, Panama City
(e-mail: jacinto.navarro@mici.gob.pa)

PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY

Dólia Melania GARCETE G. (Sra.), Directora, Dirección de Semillas (DISE), Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), Asunción
(e-mail: dolia.garcete@senave.gov.py)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Marien VALSTAR, Senior Policy Officer, Seeds and Plant Propagation Material, Ministry of Economic Affairs, DG AGRO, Den Haag
(e-mail: m.valstar@minez.nl)

Kees VAN ETTEKOVEN, Head of Variety Testing Department, Naktuinbouw NL, Roelofarendsveen
(e-mail: c.v.ettekoven@naktuinbouw.nl)

Kees Jan GROENEWOUD, Secretary, Dutch Board for Plant Variety (Raad voor Plantenrassen), Naktuinbouw, Roelofarendsveen
(e-mail: c.j.a.groenewoud@naktuinbouw.nl)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPUBLIK KOREA / REPÚBLICA DE COREA

Soon-Gee PARK, Deputy Head, Dongbu office, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Gangwon-do
(e-mail: sgpark98@korea.kr)

Seung-In YI, Deputy Head, Plant Variety Protection Division, Korea Seed & Variety Service (KSVS), Gyeongsangbuk-Do
(e-mail: seedin@korea.kr)

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA / REPUBLIC OF MOLDOVA / REPUBLIK MOLDAU / REPÚBLICA DE MOLDOVA

Mihail MACHIDON, Chairman, State Commission for Crops Variety Testing and Registration (SCCVTR), Chisinau
(e-mail: info@cstsp.md)

Ala GUSAN (Ms.), Head, Inventions and Plant Varieties Department, State Agency on Intellectual Property (AGEPI), Chisinau
(e-mail: ala.gusan@agepi.gov.md)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / TSCHECHISCHE REPUBLIK / REPÚBLICA CHECA

Radmila ŠAFARÍKOVÁ (Ms.), Head of Division, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ), National Plant Variety Office, Brno
(e-mail: radmila.safarikova@ukzuz.cz)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / VEREINIGTES KÖNIGREICH / REINO UNIDO

Andrew MITCHELL, Head of Varieties and Seeds, Department for Environment, Food and Rural Affairs (DEFRA), Cambridge
(e-mail: andrew.mitchell@defra.gsi.gov.uk)

SLOVAQUIE / SLOVAKIA / SLOWAKEI / ESLOVAQUIA

Bronislava BÁTOROVÁ (Ms.), National Coordinator for the Cooperation of the Slovak Republic with UPOV/ Senior Officer, Department of Variety Testing, Central Controlling and Testing Institute in Agriculture (ÚKSÚP), Nitra
(e-mail: bronislava.batorova@uksup.sk)

L'uba GASPAROVÁ (Ms.), Senior Officer, Deputy of the National Coordinator for the Cooperation of the Slovak Republic with UPOV, Central Controlling and Testing Institute in Agriculture (UKSUP), Bratislava
(e-mail: Luba.Gasparova@uksup.sk)

SUÈDE / SWEDEN / SCHWEDEN / SUECIA

Olof JOHANSSON, Head, Plant and Environment Department, Swedish Board of Agriculture, Jönköping
(e-mail: olof.johansson@jordbruksverket.se)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Hans DREYER, Responsable, Secteur santé des plantes et variétés, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern
(e-mail: hans.dreyer@blw.admin.ch)

Manuela BRAND (Ms.), Plant Variety Rights Office, Federal Department of Economic Affairs Education and Research (EAER), Plant Health and Varieties, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern
(e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

Alwin KOPSE, Chef de secteur, Secteur Agriculture internationale durable, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern
(e-mail: alwin.kopse@blw.admin.ch)

Eva TSCHARLAND (Frau), Juristin, Direktionsbereich Landwirtschaftliche Produktionsmittel, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern
(e-mail: eva.tscharland@blw.admin.ch)

TURQUIE / TURKEY / TÜRKEI / TURQUÍA

Mehmet ŞAHİN, Director, Variety Registration and Seed Certification Centre, Ministry of Food, Agriculture and Livestock, Yenimahalle - Ankara
(e-mail: mehmet_sahin@gthb.gov.tr)

Osman GÖKTÜRK, Second Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva
(e-mail: osman.gokturk@mfa.gov.tr)

Mehmet SİĞIRCI, Head, Seed Department, Ministry of Agriculture and Rural Affairs, Ankara
(e-mail: mehmet.sigirci@tarim.gov.tr)

Hasan ÇELEN, Variety Protection Expert, Ministry of Agriculture and Rural Affairs, General Directory of Protection and Control, Ankara
(e-mail: hcelen@kkgm.gov.tr)

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / EUROPÄISCHE UNION / UNIÓN EUROPEA

Päivi MANNERKORPI (Ms.), Head of Sector - Unit E2, Plant Reproductive Material, Direction Générale Santé et Protection des Consommateurs, Commission européenne (DG SANCO), Bruxelles
(e-mail: paivi.mannerkorpi@ec.europa.eu)

Martin EKVAD, President, Community Plant Variety Office (CPVO), European Union, Angers
(e-mail: ekvad@cpvo.europa.eu)

Carlos GODINHO, Vice-President, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: godinho@cpvo.europa.eu)

Marien VALSTAR, Senior Policy Officer, Seeds and Plant Propagation Material, Ministry of Economic Affairs, DG AGRO, Den Haag
(e-mail: m.valstar@minez.nl)

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

THAÏLANDE / THAILAND / THAILAND / TAILANDIA

Pornthep SRITANOTORN, Minister Counsellor, Permanent Mission of Thailand to the World Trade Organization (WTO), Geneva
(e-mail: pornthep@thaiwto.com)

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS / ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (FAO)

Shakeel BHATTI, Secretary, International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture, Roma (e-mail: shakeel.bhatti@fao.org)

Muhamad SABRAN, Chairperson of the Seventh session of the Governing body of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
(e-mail: msbran23@yahoo.com)

SOUTH CENTRE

Nirmalya SYAM, Programme Officer, Development, Innovation and Intellectual Property Programme, Geneva
(E-mail: syam@southcentre.int)

ASSOCIATION FOR PLANT BREEDING FOR THE BENEFIT OF SOCIETY (APBREBES)

Sangeeta SHASHIKANT (Ms.), President, Association for Plant Breeding for the Benefit of Society (APBREBES), Bonn, Germany
(e-mail: ssangeeta@myjaring.net)

Susanne GURA (Ms.), APBREBES Coordinator, Association for Plant Breeding for the Benefit of Society (APBREBES), Bonn, Germany
(e-mail: contact@apbrebes.org)

Laurent GABERELL, APBREBES, Bonn, Germany
(e-mail: Gaberell@ladb.ch)

CROPLIFE INTERNATIONAL

Marcel BRUINS, Consultant, CropLife International, Bruxelles, Belgique
(e-mail: mbruins1964@gmail.com)

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Hélène GUILLOT (Mlle), International Agricultural Manager, International Seed Federation (ISF), Nyon, Switzerland
(e-mail: h.guillot@worldseed.org)

Stevan MADJARAC, Representative, American Seed Trade Association (ASTA), Alexandria, United States of America
(e-mail: smadjarac@gmail.com)

François-Xavier MULLER, EU Corn Breeding IP/QMS Manager, Monsanto SAS, Monbéliard, France
(e-mail: francois-xavier.muller@monsanto.com)

Astrid M. SCHENKEVELD (Ms.), Specialist, Variety Registration & Protection, Rijk Zwaan Zaadteelt en Zaadhandel B.V., De Lier, Netherlands
(e-mail: a.schenkeveld@rijkszwaan.nl)

IV. BUREAU / OFFICER / VORSITZ / OFICINA

Luis SALAICES, President

Raimundo LAVIGNOLLE, Vice-President

V. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV / BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Francis GURRY, Secretary-General

Peter BUTTON, Vice Secretary-General

Yolanda HUERTA (Ms.), Legal Counsel

Jun KOIDE, Technical/Regional Officer (Asia)

Ben RIVOIRE, Technical/Regional Officer (Africa, Arab countries)

Leontino TAVEIRA, Technical/Regional Officer (Latin America, Caribbean countries)

Hend MADHOUR (Ms.), Data Modeler and Business Needs Analyst

Ariane BESSE (Ms.), Administrative Assistant

[L'Annexe II suit/
Annex II follows/
Anlage II folgt/
Sigue el Anexo II]

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Communiqué de presse de l'UPOV n° 104

Genève, 17 mars 2016

Le Conseil de l'UPOV tient sa trente-troisième session extraordinaire

L'Union internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV) a pour but de mettre en place et de promouvoir un système efficace de protection des variétés végétales afin d'encourager l'obtention de variétés, dans l'intérêt de tous.

Le Conseil de l'UPOV a tenu sa trente-troisième session extraordinaire le 17 mars 2016.

Principaux faits nouveaux :

Principes directeurs d'examen

Le Conseil s'est félicité de l'adoption par le Comité technique (TC) de cinq nouveaux principes directeurs d'examen de l'UPOV pour la conduite de l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (principes directeurs d'examen) et de 10 versions révisées de principes directeurs d'examen. L'UPOV dispose désormais de 316 principes directeurs d'examen, tous disponibles gratuitement sur le site Web de l'UPOV (http://www.upov.int/test_guidelines/fr/).

Expérience des membres de l'Union en matière d'examen des obtentions végétales

Le Conseil a noté que le nombre des genres et espèces pour lesquels les membres de l'Union avaient indiqué avoir une expérience pratique en matière d'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS) était passé de 3382 en 2015 à 3462 en 2016 (+2,4%). Il a également noté qu'il était possible d'accéder librement, par l'intermédiaire de la base de données GENIE, aux informations sur les membres de l'Union ayant une expérience pratique en matière d'examen DHS (voir <http://www.upov.int/genie/fr/>).

Rapport avec le Traité international sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (Traité international)

Le Conseil a accueilli avec satisfaction la décision prise par l'Organe directeur du Traité international sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, à sa cinquième session, de demander au secrétaire du Traité international d'inviter l'UPOV et le Traité international à définir conjointement les éventuels domaines d'interaction entre le Traité international et la Convention UPOV. Il s'est également félicité de l'exposé sur ce sujet présenté par le secrétaire du Traité international à la quatre-vingt-onzième session du Comité consultatif tenue à Genève le 17 mars 2016. Le Conseil est convenu de proposer l'organisation d'un colloque conjoint UPOV-Traité international sur les domaines d'interaction entre le Traité international et la Convention UPOV, le 26 octobre 2016 à Genève, et a recommandé que le colloque soit ouvert au public.

Séminaire sur le matériel de reproduction ou de multiplication végétative et le produit de la récolte dans le contexte de la Convention UPOV

Le Conseil est convenu que le "Séminaire sur le matériel de reproduction ou de multiplication végétative et le produit de la récolte dans le contexte de la Convention UPOV", qui se tiendra à Genève le 27 octobre 2016, serait ouvert au public et que le compte rendu du séminaire serait mis à disposition sur le site Web de l'UPOV.

Remise de la médaille d'argent

M. Alejandro Barrientos-Priego (Mexique) s'est vu décerner une médaille d'argent de l'UPOV à la fin de son mandat de président du TC (2014-2016), à la cinquante-deuxième session du TC tenue à Genève du 14 au 16 mars 2016. En lui remettant cette médaille, M. Francis Gurry, Secrétaire général de l'UPOV, a rappelé que M. Barrientos-Priego avait été le représentant du Mexique au sein du Groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF) de l'UPOV à compter de 1999; que, durant cette période, il avait assumé la fonction d'expert principal pour neuf principes directeurs d'examen de l'UPOV (figuier de Barbarie et xoconostles, avocatier, aubépine, vanillier, cacaoyer, pitaya, pacanier, papayer et porte-greffe de l'avocatier); et que, auparavant, il avait été président du TWF de 2006 à 2008, vice-président du TC de 2011 à 2013 et président du Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT) de 2012 à 2014. M. Barrientos-Priego avait également été conférencier et formateur dans le cadre de plusieurs activités de renforcement des capacités en Amérique latine et dans les Caraïbes.

Parmi les progrès accomplis par le TC sous la présidence de M. Barrientos-Priego, M. Gurry a souligné les suivants : la réalisation d'une étude pour trouver les moyens d'améliorer l'efficacité du TC, des groupes de travail techniques et des ateliers préparatoires, l'introduction de "débats ouverts" sur une série de questions au sein du TC, l'organisation d'un atelier conjoint UPOV/OCDE/ISTA sur les techniques moléculaires, l'adoption du document INF/22 "Logiciels et équipements utilisés par les membres de l'Union", la révision des documents TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen", TGP/8 "Protocole d'essai et techniques utilisées dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité", TGP/9 "Examen de la distinction" et TGP/14 "Glossaire de termes utilisés dans les documents de l'UPOV", l'introduction du modèle de principes directeurs d'examen fondé sur le Web pour faciliter l'élaboration des principes directeurs d'examen et l'adoption de 56 principes directeurs d'examen nouveaux ou révisés.

Pour de plus amples informations, prière de s'adresser au Secrétariat de l'UPOV :

Tél. : (+41-22) 338 9111
Tlcp. : (+41-22) 733 0336

Mél. : upov.mail@upov.int
Site Web : www.upov.int

[Fin de l'annexe II et du document]